

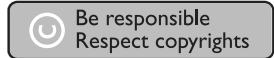
Portable CD Player

AX2500
AX2503

руководство пользователя
užívateľské príručky
používateľské príručka
felhasználói útmutatók



PHILIPS



Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.
or their respective owners

2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com



Printed in China

WK6455

Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись _____

Штамп сервис-центра _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись _____

Штамп сервис-центра _____

Русский

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ (см Рис. [1])

- 1 OPEN ►.....открытие крышки проигрывателя CD
- 2 – VOL +.....регулировка уровня громкости
- 3 DBB/ESP.....Кратко нажмите для включения/выключения функции усиления низких частот (DBB). Нажмите и удерживайте для включения/выключения функции "Антишок" (ESP).
- 4 MODE.....выбор различных режимов проигрывания:
Для того, чтобы вернуться к нормальному режиму проигрывания
REF 1: Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
REF ALL: Вся CD полностью проигрывается повторно.
SCAN: Проигрываются первые 10 секунд каждой оставшейся звуковой дорожки в соответствующей последовательности.
SHUFFLE: Все звуковые дорожки CD проигрываются в случайной последовательности до тех пор, пока все дорожки не будут проиграны один раз.
- 5 Q/LINE OUT.....гнездо микрофона 3,5 мм (наушники типа AY3806)
- 6 HOLD.....блокирование всех кнопок
OFF.....выключение функции HOLD
- 7.....LCD дисплей
- 8 ►II.....включение устройства, начало и прерывание проигрывания CD
- 9 ■.....остановка проигрывания CD, активирование зарядки и выключение устройства
- 10 ◀◀.....переход через дорожки и поиск в направлении назад
- 11 ▶▶.....переход через дорожки и поиск в направлении вперед
- 12 4.5V/450mA DC.....гнездо для внешнего источника питания "AY3162 (не включены в поставку)"

Данное изделие соответствует требованиям по интерференции Европейского Сообщества.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ / ПИТАНИЕ

LCD дисплей (см Рис. [2])

- 1 Все звуковые дорожки диска проигрываются один раз в случайной последовательности
- 2 Поиск композиций
- 3 Расширение базы
- 4 Аккумулятор разряжен
- 5 Электронной защитой от ударов (ESP) (45 секунд)
- 6 Номер композиции
- 7 Удерживаемая кнопка
- 8 Данная звуковая дорожка проигрывается повторно
- 9 повторение всего диска/программы
- 10 Длительность воспроизведения

Батареи (не включены в поставку)

В данном устройстве вы можете пользоваться следующим:

- нормальные батареи типа **LR6, UM3** или **AA** (лучше Philips), или
- щелочными батареями типа **LR6, UM3** или **AA** (лучше Philips).

ОСТОРОЖНО!

- Батареи содержат химические вещества; размещайте их осторожно.
- При неправильной замене батарей существует опасность взрыва. Заменяйте только на батарею такого же или эквивалентного типа.
- Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита; это повлечет за собой повреждение отсека или взрыв батарей.
- Не следует одновременно пользоваться старыми и новыми батареями, а также батареями различных типов.
- Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, выньте из него батареи.

Česky

OVLAĐACÍ TLAČÍTKA

OVLAĐACÍ TLAČÍTKA (viz Obr. [1])

- 1 OPEN ►.....otevření prostoru pro CD
- 2 – VOL +.....regulátor síly zvuku
- 3 DBB/ESP.....Krátkým stiskem přepne přenosné zesílení basů (DBB) na zapnuto/vypnuto. Stiskněte a podržte pro přepnutí elektronické ochrany proti otřesům (ESP) na zapnuto/vypnuto.
- 4 MODE.....volba různých způsobů reprodukce:
Přejete-li si vrátit se ke standardnímu způsobu reprodukce.
REF 1: Opakování reprodukce skladby.
REF ALL: Opakování reprodukce celé CD.
SCAN: Reprodukce prvních 10 vteřin těch skladeb, které ještě nebyly reprodukovány.
SHUFFLE: Reprodukce všech skladeb CD v náhodně voleném pořadí, až budou všechny skladby jedenkrát zreprodukovány.
- 5 Q/LINE OUT.....3,5 mm přípoj sluchátek, (sluchátka AY3806)
- 6 HOLD.....blokování všech tlačítek
OFF.....vypnutí funkce HOLD
- 7.....LCD displej
- 8 ►II.....zapnutí přístroje, zapojení a přerušení reprodukce CD
- 9 ■.....zastavení reprodukce CD, zapojení nabíjení a vypnutí přístroje
- 10 ◀◀.....postup a zrychlená reprodukce směrem zpět
- 11 ▶▶.....postup a zrychlená reprodukce směrem dopředu
- 12 4.5V/450mA.....DC přípoj vnějšího zdroje napětí "AY3162 (nejsou přiloženy)"

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství vztahujícím se na poruchy v rádiové frekvenci.

NAPÁJENÍ / VŠEOBECNÉ INFORMACE

LCD displej (viz Obr. [2])

- 1 Náhodné přehrávání všech stop disku - jedenkrát
- 2 Projíždět stopy
- 3 Zlepšení basů
- 4 Prázdná baterie
- 5 Electronic Skip Protection[ESP] (45 sekund)
- 6 Číslo stopy
- 7 Klávesa podržení
- 8 Přístroj bude opakovaně reprodukovat aktuální skladbu
- 9 Opakuje se celé CD/ program
- 10 Doba přehrávání

Napájecí články (nejsou přiloženy)

Pro tento přístroj použijte následující typy monočlánků:

- standardní napájecí články typ **LR6, UM3** nebo **AA** (pokud možno Philips), nebo
- alkalické monočlánky typ **LR6, UM3** nebo **AA** (pokud možno Philips).

POZOR!

- Baterie obsahují chemikálie, proto by se měly likvidovat odpovídajícím způsobem.
- Při nesprávném umístění baterie hrozí riziko výbuchu. Vyměňujte jen za stejný nebo ekvivalentní typ.
- Nesprávné používání baterií může způsobit únik elektrolytu a korozi příhrádky nebo výbuch baterií.
- Nedoporučujeme používat současně staré a nové napájecí články, resp. monočlánky různého typu.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte napájecí články z přístroje.

ПРОИГРЫВАНИЕ CD / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация относительно проигрывания

- Если вы проигрываете CD Переписываемый, то после нажатия кнопки ►II до начала воспроизведения звука пройдет 3–15 секунд.
- Проигрывание закончится, если вы откроете крышку отделения CD.
- Во время считывания CD на дисплее мигает --.

Информация по охране окружающей среды

- Упаковка устройства не содержит излишних упаковочных материалов. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенистые прокладки).
- Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования

Правила безопасности при прослушивании: прослушивайте звук на среднем уровне громкости; прослушивание на высоком уровне громкости может отрицательно сказаться на вашем слуховом восприятии.

Важно! Компания Philips гарантирует, что при использовании оригинальной модели наушников, входящей в комплект поставки аудиопроигрывателя, последние обеспечивают надлежащую громкость звука аудиопроигрывателя, величина которой определяется соответствующими регулятивными органами.

При необходимости замены наушников рекомендуем обратиться к розничному продавцу и заказать аналогичную модель оригинальных наушников Philips.

Безопасность движения: Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом. Даже в том случае, если ваши наушники сконструированы для прослушивания в свободном пространстве, что позволяет вам слышать окружающие звуки, не включайте устройство на такую громкость, при которой вы не слышите, что происходит вокруг вас.

ОСТОРОЖНО!

- Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.
- Не подвергайте устройство воздействию воды.
- Не ставьте на устройство предметы, представляющие опасность (например, предметы, заполненные водой, зажженные свечи)

PŘEHRAVAČ CD / VŠEOBECNÉ INFORMACE

Informace o reprodukci

- V případě přepisovatelných CD se záznam zapojí 3–15 vteřin po stisknutí tlačítka ►II.
- Otevřete-li prostor pro CD, reprodukce bude ukončena.
- Během čtení obsahu CD bliká na displeji označení --.

Ochrana životního prostředí

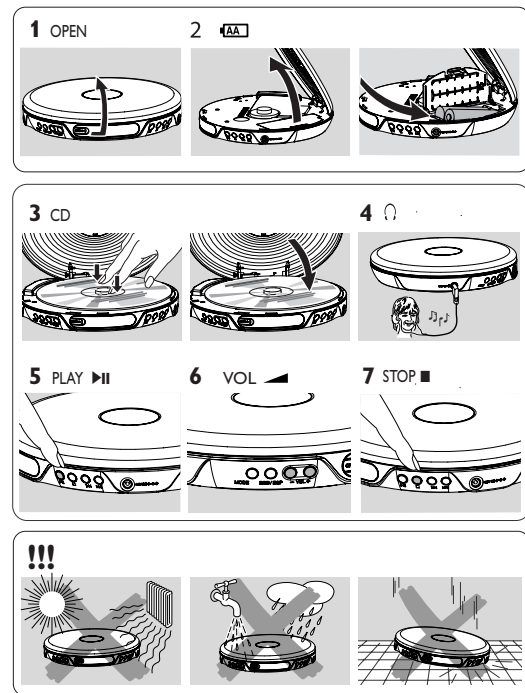
- Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obal mohl být rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (obaly), polystyrol, polyetylén (sáčky, ochranná fólie).
- Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možno znovu zpracovat; jestliže demontáž vykonává speciálně vybavená odborná firma. Obalové materiály, vyčerpané baterie a už nepoužitelný přístroj vložte, prosím, podle místních předpisů a zvyklostí do vhodných nádob na odpady.

POZOR!

- Budete-li ovládací tlačítka používat jinak než je uvedeno v tomto návodu k použití, provedete-li jiná nastavení nebo aplikujete-li jiné postupy než jaké jsou v návodu uvedené, vystavíte se nebezpečí ožáření škodlivými paprsky nebo může dojít k jiné nepředvídané události.
- Zařízení nesmí být vystaveno kapající nebo stříkající vodě.
- Na zařízení nepokládejte potenciálně nebezpečné předměty (např. nádoby s tekutinami nebo zapálené svíčky)

БЫСТРЫЙ ЗАПУСК

RYCHLÝ PŘEHLED

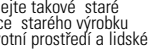
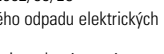
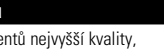
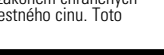
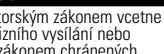
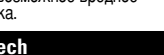
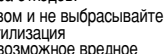
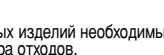
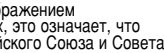
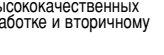
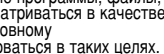
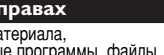
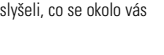
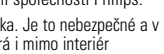
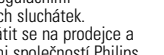
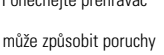
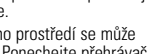
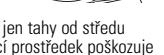
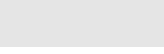
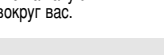
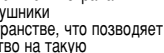
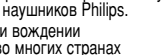
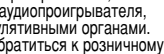


ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Не прикасайтесь к линзам (A) проигрывателя CD.
- Предхраняйте устройство, батареи или CD от попадания влаги, дождя, песка или чрезмерно высокой температуры (вызванной отопительным оборудованием или попаданием прямых солнечных лучей).
- Проигрыватель CD вы можете чистить с помощью мягкой, слегка увлажненной неворсистой тряпки. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, т.к. они могут иметь корродирующий эффект.
- Чистить диск CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Средство для чистки может повредить диск! Никогда не пишите на диске CD и не приклеивайте на него этикетку.
- Если устройство внезапно перенесено из холодного окружения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Оставьте проигрыватель CD в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.
- Включенные мобильные телефоны поблизости проигрывателя CD могут привести к несправной работе устройства.
- Не роняйте устройство, т.к. это может привести к его повреждению.

ВАЖНО!

Правила безопасности при прослушивании: прослушивайте звук на среднем уровне громкости; прослушивание на высоком уровне громкости может отрицательно сказаться на вашем слуховом восприятии. Важно! Компания Philips гарантирует, что при использовании оригинальной модели наушников, входящей в комплект поставки аудиопроигрывателя, последние обеспечивают надлежащую громкость звука аудиопроигрывателя, величина которой определяется соответствующими регулятивными органами. При необходимости замены наушников рекомендуем обратиться к розничному продавцу и заказать аналогичную модель оригинальных наушников Philips. Безопасность движения: Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом. Даже в том случае, если ваши наушники сконструированы для прослушивания в свободном пространстве, что позволяет вам слышать окружающие звуки, не включайте устройство на такую громкость, при которой вы не слышите, что происходит вокруг вас.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии. В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Нет питания на проигрывателе дисков или проигрывание не начинается

- Проверьте батареи, их правильную установку и чистоту.
- Проверьте надёжность соединения адаптера. Подключите надёжно.
- При использовании в машине, проверьте включённое состояние зажигания. Также проверьте батареи.

На дисплее выдвётся :

- Проверьте чистоту диска и правильность его установки (биркой вверх).
- Если линзы запотели, обождите несколько минут для их очистки.

Индикатор HOLD вкл и/или устройство не реагирует на органы управления

- Если включён HOLD, отключите его.
- Электростатический разряд. Выключите питание или удалите батареи на несколько сек.

Пропускаются записи на диске

- Диск повреждён или загрязнён. Замените или очистите диск.
- SHUFFLE включён. Отключите.

Звук отсутствует или плохого качества.

- Диск CD-RW (CD-R) был записан неверно. Используйте FINALIZE на записывающем устройстве.
- Режим паузы может быть включён (PAUSE). Нажмите ►II.
- Плохие, неверные или загрязнённые соединения. Проверьте и очистите.
- Неверно отрегулирован уровень. Отрегулируйте уровень.
- Сильное магнитное поле. Проверьте положение и соединения проигрывателя
- При использовании в машине, проверьте правильность установки адаптера, правильность направления проигрывания проигрывателя (нажмите autoreverse для изменения направления), и чистоту зажимки. Подождите до изменения температуры.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

УПОЗОРНЕНИЕ: В žádném případě se nepokoušejte sami opravit přístroj, protože v tomto případě ztratíte právo na záruku. V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Jestliže se Vám problém, na základě námi navrhovaného nepodaří vyřešit, obraťte se na prodejnu nebo na servis.

Пřehrávač CD se nezapne nebo přehrávka nezačne

- Zkontrolujte, zda nejsou vybité baterie, zda jsou správně uloženy a zda jsou kontaktní body čisté.
- Mohla se uvolnit přípojka k adaptéru. Zkontrolujte ji.
- Při použití v autě zkontrolujte, zda je zapnuto zapalovač. Zkontrolujte též baterie přehrávače.

Zobrazi se d 15 C

- Zkontrolujte, zda je CD čisté a správně uloženo (nálepkou navrch).
- Jestliže se zamázla čočka, nechte ji chvíli vyschnout.

Zobrazi se HOLD, a/nebo přístroj nereaguje na ovladače

- Je-li funkce HOLD (podržet) zapnutá, vypněte ji.
- Elektrostatický náboj. Na pár vteřin odpojte napájení nebo z přístroje vyjměte baterie.

Na CD přeskakují stopy

- CD je poškozené nebo znečištěné. CD vyměňte nebo vyčistěte.
- Je zapnutý režim SHUFFLE. Příslušný režim vypněte.

Пřístroj je němý nebo je zvuk nekvalitní.

- CD-RW (CD-R) nebylo správně nahráno. Na záznamniku CD použijte FINALIZE.
- Je zapnutá pauza (PAUSE). Stiskněte ►II.
- Spojce jsou uvolněné, vadně zapojené nebo znečištěné. Zkontrolujte je a podle potřeby vyčistěte.
- Není správně seřízená hlasitost. Upravte ji.
- Přístroj je v silném magnetickém poli. Zkontrolujte jeho polohu a spoje. Umístěte jej mimo zapnuté mobilní telefony.
- Při použití v autě zkontrolujte, zda je správně zasunutý kazetový adaptér, zda je správně nastavený směr přehrávky kazety v autě (stisknutím autoreverse obraťte), a zda je čistý kontakt zapalovače cigaret. Nechte přístroj přizpůsobit změně teploty.

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha!
Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ožáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.

Nebezpečí!
Při sejmutí krytů a odjštění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zářehem laserového paprsku.

Upozornění
Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejříve odpojte síťový zdroj. Přístroj chrání před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

Информация об авторских правах

Изготовление без специального разрешения копий материала, защищенного от копирования, включая компьютерные программы, файлы, распространение данных и звукозаписи, может рассматриваться в качестве нарушения авторских прав и преследоваться по уголовному законодательству. Оборудование не должно использоваться в таких целях.

Утилизация отслужившего оборудования

Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат переработке и вторичному использованию.

Если изделие маркировано знаком с изображением перечеркнутого мусорного бака на колесах, это означает, что изделие соответствует директиве Европейского Союза и Совета 2002/96/EC

Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной отдельной системе сбора отходов.

Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия в бытовой мусор. Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Informace o autorských právech

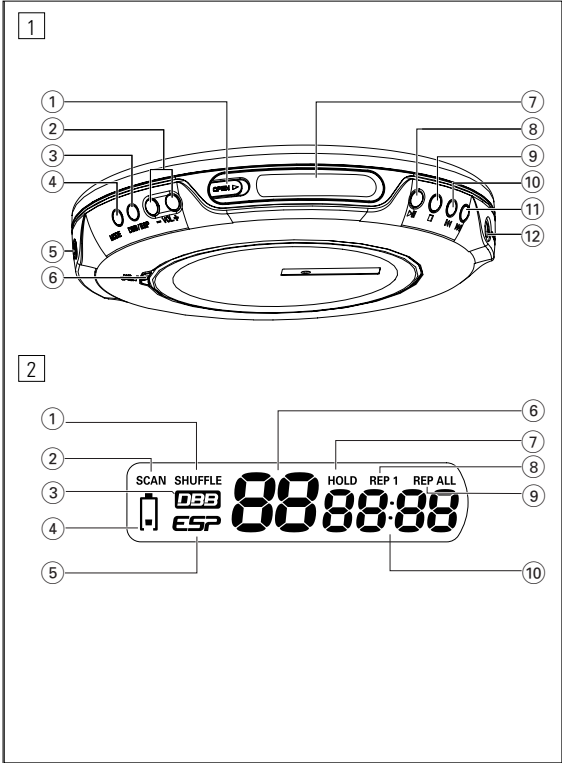
Neoprávněné zhotovení rozmnoženiny díla chráněného autorským zákonem včetně počítačových programů, souborů, rozhlasového nebo televizního vysílání nebo zvukového záznamu může být neoprávněným zásahem do zákonně chráněných práv duševního vlastnictví a naplnit skutkovou podstatu trestného činu. Toto zařízení nesmí být použito k výše uvedenému jednání.

Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít.

Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EÚ 2002/96/EC Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků.

Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.



Slovensky

OVLÁDACIE GOMBÍKY

OVLÁDACIE GOMBÍKY (viď obr. 1)

- 1 OPEN ►otváranie priestoru pre CD
- 2 – VOL +regulátor sily zvuku
- 3 DBB/ESPKrátkym stlačením zapnete alebo vypnete zdokonalenie basov (DBB). Stlačením a podržaním zapnete alebo vypnete funkciu Electronic Shock Protection (ESP).
- 4 MODEvoľba rôznych spôsobov reprodukcie :
Ak si želáte vrátiť sa k štandardnému spôsobu reprodukcie.
REF 1: Opakovanie reprodukcie skladby.
REF ALL : Opakovanie reprodukcie celej CD.
SCAN : Reprodukcia prvých 10 sekúnd tých skladieb, ktoré ešte neboli reprodukované.
SHUFFLE : Reprodukcia všetkých skladieb CD v náhodne voľenom poradí, až budú všetky skladby jedenkrát reprodukované.
- 5 G/LINE OUT3,5 mm prípoj slúchadiel (slúchadlá AY3806)
- 6 HOLDblokovanie všetkých gombíkov
OFFvypnutie funkcie HOLD
- 7LCD displej
- 8 ►►zapnutie prístroja, zapojenie a prerušenie reprodukcie CD
- 9 ■zastavenie reprodukcie CD, zapojenie nabíjania a vypnutie prístroja
- 10 ◀◀postup a zrýchlená reprodukcia smerom späť
- 11 ►►postup a zrýchlená reprodukcia smerom dopredu
- 12 4.5V450mA DCprípoj vonkajšieho zdroja napätia "AY3162 (Nedodáva sa)"

Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva vzťahujúcim sa na poruchy v rádiovéj frekvencii.

OVLÁDACIE GOMBÍKY / NAPÁJANIE

LCD displej (viď obr. 2)

- 1 Všetky skladby z platne budú jedenkrát zreprodukované v náhodne voľenom poradí
- 2 Snímať stopy
- 3 Základné zdokonalenie
- 4 Batéria je prázdna
- 5 Electronic Skip Protection (ESP) (45 sec)
- 6 Číslo stopy
- 7 Tlačidlo pozastavené
- 8 Všetky skladby z platne budú jedenkrát zreprodukované v náhodne voľenom poradí
- 9 celá disketa/program sa opakuje
- 10 Čas prehrávania

Napájacie články (Nedodáva sa)

Pre tento prístroj používajte nasledujúce typy monočlánkov:
• štandardné napájacie články typu LR6, UM3 lebo AA (pokiaľ možno Philips), lebo
• alkalické monočlánky LR6, UM3 lebo AA (pokiaľ možno Philips).

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

POZOR!

- Batérie obsahujú chemické látky, preto by sa mali riadne znehodnotiť.
- Pri nesprávnej výmene batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Vymeňte iba za rovnaký alebo ekvivalentný typ.
- Nesprávne používanie batérie môže spôsobiť vytečenie elektrolytu a koróziu krytu alebo spôsobiť prasknutie batérie.
- Neodporúčame používať súčasne staré a nové napájacie články, resp. monočlánky rôzneho typu.
- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte napájacie články z prístroja.

PREHRÁVAČ CD / VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Reprodukciiu Informácie

- V prípade prepisovateľných CD sa záznam zapojí 3–15 sekúnd po stisnutí gombíka ►►.
- Ak otvoríte priestor pre CD, reprodukcia bude ukončená.
- Počas čítania obsahu CD bliká na displeji označenie --

Ochrana životného prostredia

- Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovinné materiály: kartón (obaly), polystyrol a polyetylén (vrecká, ochranná fólia).
- Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, keď demontážne vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalové materiály, vyčerpané napájacie články a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do vhodných nádob na odpady.

POZOR!

- Ak budete ovládacie gombíky používať inakšie ako je uvedené v tomto návode na použitie, ak vykonáte iné nastavenia alebo aplikujete iné postupy než aké sú v návode uvedené, vystavíte sa nebezpečenstvu škodlivého ožarovia alebo môže dôjsť k inej neočakávanej udalosti.
- Prístroj nesmie byť vystavený pokvapkaniu alebo ošplechaniu tekutinou.
- Na prístroj nedávajte žiadne potenciálne nebezpečné predmety (napr. nádoby s vodou, zapálené sviečky)

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Obsluha prehrávača CD a ošetrovanie CD

- Nikdy sa nedotýkajte optiky (A) prehrávača CD.
- Chráňte prehrávač CD, napájacie články a CD pred vlhkosťou, dažďom, pieskom a prílišným teplom (jaké je napríklad v blízkosti tepelných zdrojov lebo na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu).
- Prehrávač CD čistite mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy. Nikdy nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky, pretože môžu mať korozívne účinky.
- CD čistite handričkou, ktorá nepúšťa chlpy a to vždy iba ľahmi od stredu platne smerom k jej okraju. Akýkoľvek chemický čistiaci prostriedok poškodzuje platňu! Na CD nikdy nič nepíšete a nič na ne nenaplepujete.
- Pri náhlom prechode z veľmi studeného do veľmi tepleho prostredia sa môže optika opotiť. Prehrávač CD v tomto prípade nefunguje. Ponechajte prehrávač CD na teplom mieste a vyčkajte až sa vlhkosť odparí.
- Používanie mobilného telefónu v blízkosti prehrávača CD môže spôsobiť poruchy vo funkcii prístroja.
- Dbajte, aby prístroj nespadol, pretože by sa mohol poškodiť.

DÔLEŽITÉ!

Ochrana sluchu: Hudbu počúvajte pri strednej hlasitosti. Príliš hlasné prehrávanie zvuku cez slúchadlá môže poškodiť váš sluch. Dôležité: Philips zaručuje súlad maximálneho zvukového výkonu svojich audioprehrávačov stanoveného príslušnými regulačnými orgánmi iba v prípade, že sú používané s originálnymi slúchadlami, dodávanými s produktom. V prípade, že je potrebné slúchadlá vymeniť, odporúčame obrátiť sa na vašu predajcu, aby ste dostali taký istý model, aký bol pôvodne daný firmou Philips.
Bezpečná doprava: Pri jazde autom nikdy nepoužívajte slúchadlá. Môže to spôsobiť dopravnú nehodu a v mnohých krajinách je to aj zakázané. Ak máte také slúchadlá, ktoré aj mimo interiéru umožňujú mať prístup z hudby, nastavte silu zvuku tak, aby ste počuli, čo sa okolo vás odohráva.

ODSTRAŇOVANIE ZÁVADY

UPOZORNENIE : V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku. V prípade akejkoľvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa níže uvedených bodov. Ak sa Vám problém, na základe nami navrhovaného nepodari vyriešiť, obráťte sa na predajcu lebo na servis.

- CD prehrávač sa nezapne, alebo prehrávanie nezačne**
 - Skontrolujte, či sú batery nabité, či sú správne vložené a či sú styčné body čisté.
 - Skontrolujte, či je adaptér pevne zapojený.
 - Ak použivate prístroj v aute, skontrolujte, či je zapnuté zapalovanie auta. Taktiež skontrolujte batery prehrávača.

Na displeji sa zobrazí '15'

- Skontrolujte, či je CD čistá správne vložená (s etiketou hore).
- Ak sa šošovka zarosila, nechajte ju pár minút vysušiť.

Znak HOLD je zapnutý a/alebo ovládacie gombíky nereagujú.

- Ak je HOLD aktivovaný, tak ho vypnite.
- Elektrostatický výboj. Vypnite prúd alebo na pár minút vyberte batery.

CD preskakuje skladby

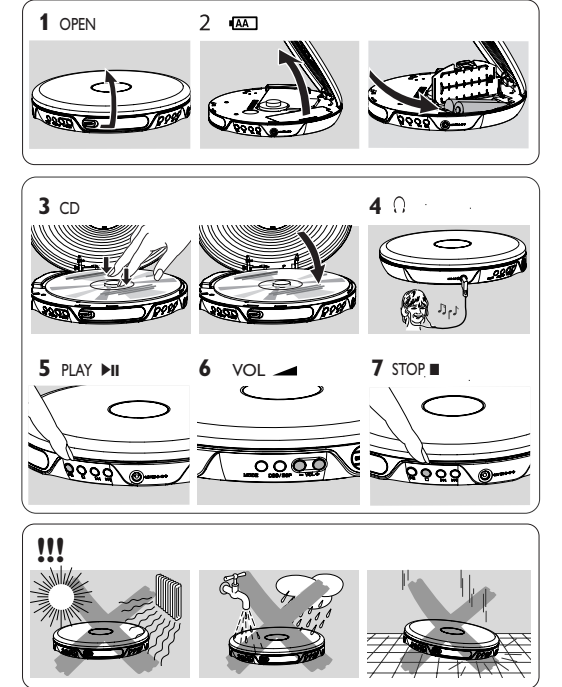
- CD je poškodená alebo špinavá. CD očistite alebo vymeňte.
- SHUFFLE je zapnuté. Vypnite zapnutú funkciu.

Nie je zvuk alebo kvalita zvuku nie je dobrá.

- CD-RW (CD-R) sa nezaznamenalá správne. Použite funkciu FINALIZE na CD-nahrávači.
- Je možné, že je zapnutá funkcia (PAUSE). Stlačte ►►.
- Uvoľnené, nesprávne alebo špinavé spojenia. Spojenia skontrolujte a očistite.
- Skontrolujte správne nastavenie hladiny zvuku. Nastavte hladinu zvuku.
- Silné magnetické polia. Skontrolujte polohu prehrávača a spojenia. Nenechajte v blízkosti aktívnych mobilných telefónov.
- Ak používate prístroj v aute, skontrolujte či je smer prehrávania na prehrávači kaziet v aute správny. (Stlačením autoreverse sa smer zmení). Taktiež skontrolujte, či je zásuvka na zapalovanie cigarety a auto čistá. Nechajte čas na aklimatizáciu.

RYCHLY PREHLAD

GYORS ÁTTEKINTÉS



Magyar

KEZELŐGOMBOK

KEZELŐGOMBOK (Lásd 1)

- 1 OPEN ►a CD-tartó kinyitása
- 2 – VOL +hangerőszabályzó
- 3 DBB/ESPRöviden nyomja le a mélyhangnövelő (DBB) be/kikapcsolásához. Nyomja le és tartsa nyomva az Elektronikus Rázódásvédelem (ESP) be/kikapcsolásához.
- 4 MODEválasztás a különféle lejátszási lehetőségek közül:
Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz.
REF 1: Az aktuális szám ismételt lejátszása.
REF ALL : A teljes CD ismételt lejátszása.
SCAN : A még le nem játszott számok elejétől 10 másodpercnyi rész lejátszása egymás után.
SHUFFLE : A CD összes számának lejátszása véletlen sorrendben mindaddig, míg minden szám nem kerül egyszer lejátszásra.
- 5 G/LINE OUT3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó (fejhallgató AY3806)
- 6 HOLDaz összes gomb letiltása
OFFa HOLD funkció kikapcsolása
- 7LCD kijelző
- 8 ►►a készülék bekapcsolása, a CD lejátszásának elindítása és megszakítása
- 9 ■a CD lejátszásának megállítása, a töltés bekapcsolása és a készülék kikapcsolása
- 10 ◀◀ugrás és keresés visszafelé
- 11 ►►ugrás és keresés előre
- 12 4.5V450mA DCkülös feszültségforrás csatlakoztatásához "AY3162 (nincs mellékelve)"

A termék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

KEZELŐGOMBOK / FESZÜLTÉGELLÁTÁS

LCD kijelző (Lásd 2)

- 1 A lemezen lévő összes zeneszám véletlenszerű lejátszása
- 2 Számok keresése
- 3 Mélyhang kiemelés
- 4 Lemerült elem
- 5 elektronikus kihagyásvédelem (ESP) (45 másodpercig)
- 6 Zeneszám száma
- 7 Rögzített gomb
- 8 A készülék lejátsza ismételtlen az aktuális másorszámot
- 9 megismétli a CD lemez/program teljes tartalmát
- 10 Lejátszási idő

Elemek (nincs mellékelve)

Ennél a készüléknél a következők valamelyikét használhatja:
• hagyományos elemek LR6, UM3 vagy AA (lehetőleg Philips), vagy
• tartós elemeket LR6, UM3 vagy AA (lehetőleg Philips).

VIGYÁZAT!

- Az elemek vagy anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.
- Az elem helytelen cseréje robbanásához vezethet. Kizárólag ugyanolyan vagy ugyanolyan típusúval cserélje.
- Az elem helytelen használata az elektrolit szivárgásával járhat, ami a rekesz korróziójához vagy akár az elem szétrobbanásához vezethet.
- Nem tanácsos öreg és új, illetve különböző típusú elemeket vegyesen használni.
- Vagyis ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

MAGYARORSZÁG

Minőségstanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Elemes működéshez2 × R06

Teljesítmény

maximális300 mA
készületi állapotban60 mA

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg0,23 kg

Befogaladó méretek

szélesség139 mm
magasság28 mm
mélység139 mm

Erősfűtősz

Kimeneti teljesítmény4 mW RMS

CD LEJÁTSZÁSA / ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A lejátszással kapcsolatos tudnivalók

- Újrairható CD esetében a lejátszás a ►► gomb megnyomása után 3–15 másodperccel kezdődik el.
- Ha kinyitja a CD-tartót, a lejátszás befejeződik.
- A CD tartalmának beolvasása alatt a -- jelzés villog a kijelzőn.

Környezetvédelmi vonatkozások

- A készülék csomagolása főlegesen csomagolóanyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egymástól anagra: karton (doboz), polisztírol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőfólia).
- A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést egy hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a használt elemeket és az öreg készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

VIGYÁZAT!

- Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végzi el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni vagy lefröcskölni.
- Semmilyen veszélyforrást se helyezünk a készülékre (pl. folyadékkal töltött tárgyat, meggyújtott gyertyát)

Információ o autorských právach

Vyhотовovanie neoprávnených kopii materiálov vrátane počítačových programov, súborov, vysielaných programových a zvukových nahrávok môže byť porušením autorských práv a naplniť skutkovú podstatu trestného činu. Toto zariadenie nesmie byť na takýto účel používané.

Likvidácia tohto produktu

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť.



Ked sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu ktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Felhasználói jogokkal kapcsolatos tudnivalók

A szerző jog által védett anyagok, beleértve a számítógépes programokat, az adatállományokat, a rádió- és televízióadásokat, valamint a hangfelvételeket, jogosulatlan másolása a szerző jogok megsértését jelentheti és büncselekményt válósíthat meg. Ez a készülék ilyen célokra nem használható.

Az elhasznált termék hulladékkezelése

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették.



A termékhez kapcsolódó áthúzott keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.
Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről.
Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их. (PRIVATE)

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых, во внутрь изделия;
б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установкой в эксплуатацию изделия на нарушение правил и требований безопасности;
в) износа деталей отдели, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.



4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипп обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипп устанавливает следующие сроки службы изделия:

- Группа 1–5 лет
Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.
- Группа 2–7 лет
Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоманитолы, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звукоопроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеосистемы, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипп уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипп
МОСКВА : Факс (095) 937-93-12
Минск : Факс (017) 220-07-73